

English

These devices are designed for connecting two devices which have a flexible conical end/interface. They can be used in the following clinical scenarios:

Access		Vesical	Thoracic	Digestive	Respiratory	Surgical
Designation	Code					
Straight double taper connector and adaptor	881.xx 881.xxD	Range of external diameter Ø 3 - Ø 15.7 mm				
T connector	882.xx 882.xxD	Range of external diameter Ø 4.2 - Ø 18 mm				
Y connector	884.xx 884.xxD	Range of external diameter Ø 4 - Ø 18 mm				

Warning

Before commencement of the clinical procedure, ensure that the connection between the tubing of the device that you are connecting to Vyconnector is securely connected to the Vyconnector. Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections. This device is not made with dry or natural rubber latex. To dispose of, place the contaminated items in the appropriate receptacle.

Français

Ces produits servent uniquement au raccordement entre deux dispositifs comportant une extrémité tubulaire souple. Ils peuvent être utilisés dans les abords ci-après :

Abord		Vésical	Thoracique	Digestif	Respiratoire	Chirurgical
Désignation	Code					
Raccord biconique droit	881.xx 881.xxD	Plage de diamètres externes Ø 3 - Ø 15.7 mm				
Raccord en T	882.xx 882.xxD	Plage de diamètres externes Ø 4.2 - Ø 18 mm				
Raccord en Y	884.xx 884.xxD	Plage de diamètres externes Ø 4 - Ø 18 mm				

Attention

Avant d'initier la procédure de soin, vérifier la bonne tenue du système après mise en place du Vyconnector. La réutilisation de ce dispositif peut modifier ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et peut entraîner une défaillance du dispositif et exposer à des réactions allergiques ou à des infections bactériennes. Ce dispositif n'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel ou de latex caoutchouc sec. Pour élimination, placer les dispositifs contaminés dans les containers adaptés.

Español

Estos dispositivos están diseñados para conectar dos dispositivos que tienen una interfaz / extremo cónico flexible. Se pueden usar en los siguientes escenarios clínicos:

Acceso		Vesical	Torácico	Digestivo	Respiratorio	Quirúrgico
Designacion	Referencia					
Straight double taper connector and adaptor	881.xx 881.xxD	Rango de diámetro externo Ø 3 - Ø 15.7 mm				
T connector	882.xx 882.xxD	Rango de diámetro externo Ø 4.2 - Ø 18 mm				
Y connector	884.xx 884.xxD	Rango de diámetro externo Ø 4 - Ø 18 mm				

Advertencia

Antes de iniciar el procedimiento clínico, asegúrese de que la conexión entre el tubo del dispositivo que está conectando a Vyconnector esté firmemente conectada al Vyconnector. La re-utilización de este dispositivo puede cambiar sus características mecánicas o biológicas, lo cual puede provocar el fallo del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas. Este dispositivo no está fabricado a partir de látex de caucho seco o natural. Para desechar, introduzca los elementos contaminados en el contenedor adecuado.



USA only



Consult instructions for use



Caution



Do not re-use



Do not use if opened or damaged



Non-pyrogenic



Sterilized using ethylene oxide



Keep away from sunlight



Keep dry



Temperature limitation



Use by date



CE 0459 1998



Date of manufacture

VYCON
Value Life

Vygon
5 rue Adeline
95440 ECOUEN - FRANCE

Tel : + 33 (0)1 39 92 64 15
Fax : + 33 (0)1 34 29 19 34
www.vygon.com – questions@vygon.com

Italiano

Questi dispositivi sono progettati per il collegamento di due dispositivi dotati di estremità / interfaccia conica flessibile. Possono essere utilizzati nei seguenti scenari clinici:

Accesso		Vescicale	Toracico	Digestivo	Respiratorio	Chirurgico
Designation	Code					
Raccordo biconico retto	881.xx 881.xx D			Range diametro esterno Ø 3 - Ø 15.7 mm		
Connettore a T	882.xx 882.xx D			Range diametro esterno Ø 4.2 - Ø 18 mm		
Connettore a Y	884.xx 884.xx D			Range diametro esterno Ø 4 - Ø 18 mm		

Avvertenza

Prima di iniziare la procedura clinica, assicurarsi che la connessione tra il tubo del dispositivo che si sta collegando a Vyconnector sia saldamente collegata al Vyconnector. Il riutilizzo di questo dispositivo potrebbe alterarne le caratteristiche meccaniche o biologiche e potrebbe causare malfunzionamenti, reazioni allergiche o infezioni batteriche. Questo dispositivo non è fabbricato a partire da lattice di gomma naturale o secca. Per lo smaltimento, gettare gli oggetti contaminati, nel recipiente appropriato.

Nederlands

Deze producten zijn enkel bedoeld voor het aan elkaar koppelen van twee hulpmiddelen die een flexibel buisvormig uiteinde bevatten. Ze kunnen worden gebruikt in volgende uiteenzetting per indicatie:

Toegang		Vesicaal	Borst	Digestief	Ademhaling	Chirurgisch
Omschrijving	Code					
Recht dubbel conisch verbindingstuk	881.xx 881.xx D			Doorsnede van de externe diameter Ø 3 - Ø 15.7 mm		
T-verbindingstuk	882.xx 882.xx D			Doorsnede van de externe diameter Ø 4.2 - Ø 18 mm		
Y-verbindingstuk	884.xx 884.xx D			Doorsnede van de externe diameter Ø 4 - Ø 18 mm		

Opgelet

Gelieve steeds na te gaan of de plaatsing van de Vyconnector correct en vast geconnecteerd is alvorens de medische procedure verder te zetten. Hergebruik kan de mechanische en of biologische eigenschappen van dit product veranderen. Het kan juist gebruik negatief beïnvloeden en allergische of bacteriële infecties tot gevolg hebben. Dit product is niet vervaardigd uit latex van natuurrubber of latex van droog rubber. Na gebruik het besmette medisch materiaal in de afvalcontainer plaatsen.

Português

Estes dispositivos foram concebidos para conexão de dois dispositivos com extremidade cônica flexível. Podem ser utilizados nas seguintes áreas clínicas:

Acesso		Vesical	Torácico	Digestivo	Respiratório	Cirúrgico
Designação	Código					
Conector biconico reto	881.xx 881.xx D			Faixa de diâmetro externo Ø 3 - Ø 15.7 mm		
Conector T	882.xx 882.xx D			Faixa de diâmetro externo Ø 4.2 - Ø 18 mm		
Conector Y	884.xx 884.xx D			Faixa de diâmetro externo Ø 4 - Ø 18 mm		

Aviso

Antes de iniciar o procedimento clínico, assegurar que a conexão entre o tubo do dispositivo ao qual está a conectar o Vyconnector está conectada em segurança ao Vyconnector. A reutilização deste dispositivo poderá modificar as suas características mecânicas ou biológicas o que poderá causar deficiência do mesmo, reações alérgicas ou infeções bacterianas. Este dispositivo não é fabricado com borracha de latex seca ou natural. Para descartar, colocar os itens contaminados, no contentor apropriado.



USA only



Consult instructions for use



Caution



Do not re-use



Do not use if opened or damaged



Non-pyrogenic



Sterilized using ethylene oxide



Keep away from sunlight



Keep dry



Temperature limitation



Use by date



CE 0459 1998



Date of manufacture

VYON
Value Life

Vygon
5 rue Adeline
95440 ECOUEN - FRANCE

Tel : + 33 (0)1 39 92 64 15
Fax : + 33 (0)1 34 29 19 34
www.vygon.com – questions@vygon.com